



## **Cordless Polisher / Sander PAAP 12 B2**

LV

### **Akumulatora pulētājs**

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

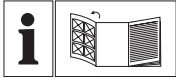
DE AT CH

### **Akku-Ausbesserungspolierer**

Originalbetriebsanleitung

IAN 338173\_2001

LV



LV

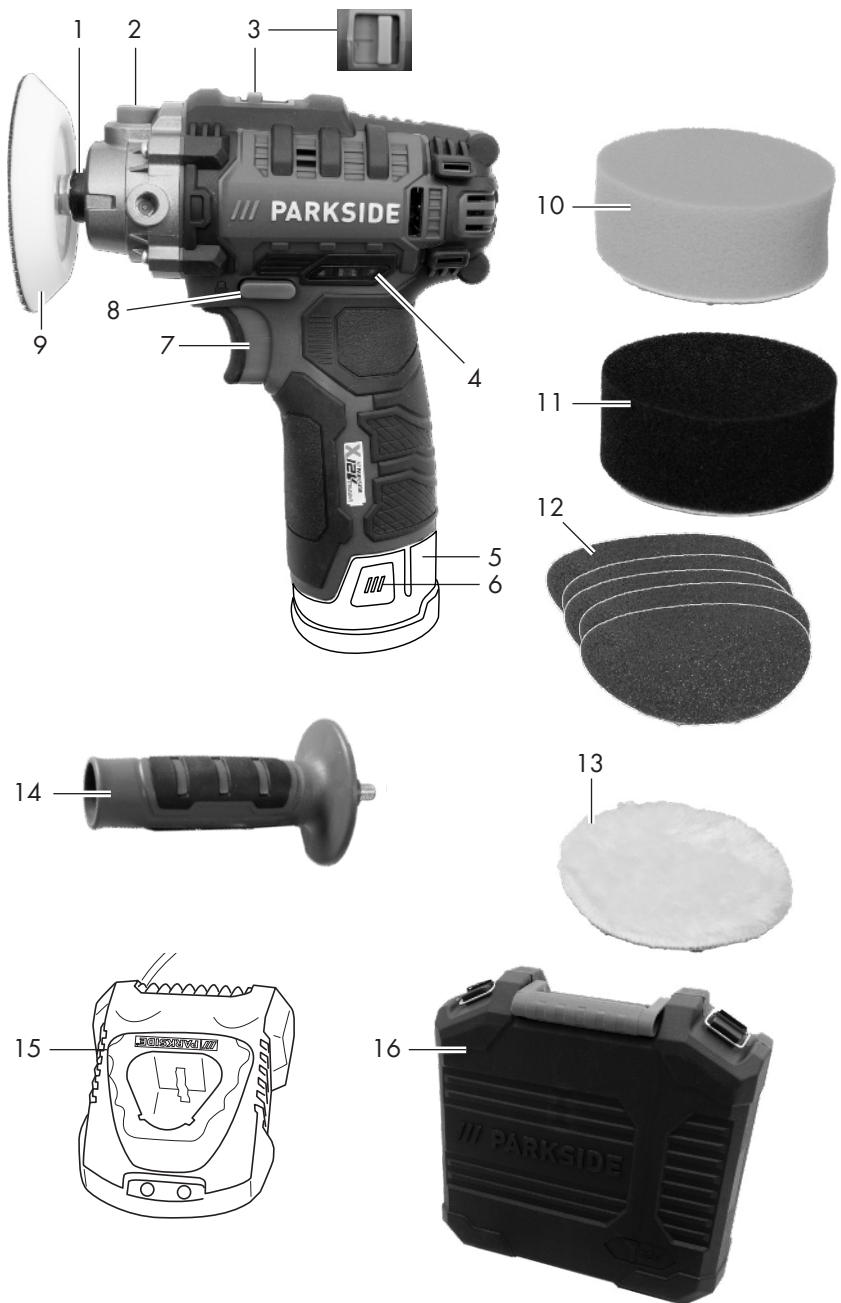
Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

**A**



## Saturs

<b>Ievads.....</b>	<b>4</b>
<b>Noteikumiem atbilstoša lietošana.....</b>	<b>4</b>
<b>Vispārīgs apraksts .....</b>	<b>5</b>
Piegādes komplekts .....	5
Pārskats .....	5
Darbības apraksts .....	5
<b>Tehniskie dati.....</b>	<b>5</b>
<b>Drošības norādījumi.....</b>	<b>6</b>
Simboli un apzīmējumi .....	6
Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem.....	6
Vispārīgie drošības norādījumi slīpēšanai ar smilšpapīru un pulēšanai .....	9
Īpaši drošības norādījumi pulēšanas laikā.....	11
Īpaši drošības norādījumi slīpēšanas laikā ar smilšpapīru.....	11
Atsitiens un atbilstoši drošības norādījumi .....	11
<b>Montāža .....</b>	<b>12</b>
Slīpdiska paliktņa montāža/demontāža.....	12
Uzliku uzstādīšana/maiņa .....	12
Papildroktura montāža.....	12
<b>Lietošana .....</b>	<b>13</b>
Akumulatora izņemšana un ievietošana.....	13
Ieslēgšana/izslēgšana .....	13
Ātruma izvēle .....	13
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	13
<b>Darba norādījumi .....</b>	<b>13</b>
Sagataves nostiprināšana .....	13
Izlabošana .....	13
Pulēšana .....	14
Uzlikas izvēle .....	14
<b>Tīrīšana un tehniskā apkope .....</b>	<b>14</b>
Tīrīšana .....	14
Apkope .....	14
<b>Uzglabāšana .....</b>	<b>14</b>

<b>Utilizācija / apkārtējās vides aizsardzība.....</b>	<b>15</b>
<b>Rezerves daļas / piederumi .....</b>	<b>15</b>
<b>Garantija .....</b>	<b>16</b>
<b>Remonta serviss.....</b>	<b>17</b>
<b>Servisa centrs .....</b>	<b>17</b>
<b>Importētājs .....</b>	<b>17</b>
<b>Orģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums .....</b>	<b>35</b>

## Ievads

Apsveicam Jūs ar jaunas ierīces iegādi! Jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi tiek nodrošināta Jūsu ierīces darbspēja.



Lietošanas pamācība ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, izmantošanu un utilizāciju. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit aprakstīto izmantošanas veidu un tikai norādītajās ekspluatācijas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas pamācību un, nododot ierīci lietošanā citai personai, izsniedziet tai arī visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

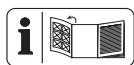
Ierīce ir piemērota krāsū, plastmasū, pārklājumu un citu gludu virsmu pulēšanai un slīpēšanai.

Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstošas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Šī ierīce nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta.

Ierīce ir Parkside X 12 V TEAM sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar Parkside X 12 V TEAM sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar Parkside X 12 V TEAM sērijas akumulatoriem.

## Vispārīgs apraksts



Svarīgāko funkcionālo daļu attēlus atradīsiet atlokāmajās lappusēs.

## Piegādes komplekts

Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet, vai komplektācija ir pilnīga:

- Akumulatora pulētājs
- uzglabāšanas koferis
- Slīpdiska paliktnis ar līpaizdari
- 2x pulēšanas slīppriņas (oranža, melna)
- ādas imitācijas uzlika
- 5x slīppapīrs
- lietošanas pamācība

## Pārskats

- |          |                                    |
|----------|------------------------------------|
| <b>A</b> | 1 Vītnes stiprinājums              |
|          | 2 Vārpstas fiksācijas taustiņš     |
|          | 3 Ātruma izvēles slēdzis           |
|          | 4 Uzlādes līmeņa indikators        |
|          | 5 Akumulators                      |
|          | 6 Akumulatora atbloķēšanas slēdzis |
|          | 7 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis  |
|          | 8 Palaišanas bloķētājs             |
|          | 9 Slīpdiska paliktnis              |
|          | 10 Pulēšanas slīppriņa, oranža     |
|          | 11 Pulēšanas slīppriņa, melna      |
|          | 12 Slīppapīrs                      |
|          | 13 Ādas imitācija                  |
|          | 14 Papildrokturis                  |

- 15 Lādētājs
- 16 Uzglabāšanas koferis

## Darbības apraksts

Ierīce ir paredzēta vaskošānai un pulēšanai vai slīpēšanai. Vienmērīgs darba režīms tiek panākts pateicoties rotējošajam slīpdiska paliktnim. Vienkārši nomaināmas pulēšanas slīppriņas un slīppapīri dažādiem pielietojumiem.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

## Tehniskie dati

### Akumulatora

**pulētājs.....PAAP 12 B2**

Motora spriegums U..... 12 V==

Apgriezienu skaits n

ātrums 1 .....0-2800 min<sup>-1</sup>

ātrums 2 .....0-8300 min<sup>-1</sup>

Vītnes stiprinājums ..... M6

Slīpdiska paliktna diametrs... maks. 75 mm

Svars ..... ca. 0,65 kg

Skaņas spiediena līmenis

(L<sub>PA</sub>) ..... 70,1 dB(A), K<sub>PA</sub> = 3 dB

Skaņas jaudas līmenis

(L<sub>WA</sub>) ..... 81,1 dB(A); K<sub>WA</sub> = 3 dB

Vibrācija (a<sub>h</sub>) ..... < 2,5 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Maks. temperatūra ..... max 50 °C

Uzlādes process..... 4 - 40 °C

Uzlādes process..... -20 - 50 °C

Uzglabāšana..... 0 - 45 °C

### Slīpdiska paliktnis (nav iekļauta piegādes komplektā)

Maks. pieļaujamais apgriezienu skaits

n<sub>max</sub> ..... max. 12000 min<sup>-1</sup>



**Uzmanību! Aktuālais saraksts attiecībā uz akumulatoru saderību ir pieejams vietnē: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)**

Šo ierīci drīkst darbināt vienīgi ar tālāk norādītajiem akumulatoriem: PAK 12 A1, PAK 12 A2, PAK 12 B1, PAK 12 B2. Akumulatorus drīkst lādēt ar šādiem lādētājiem: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Minētā vibroemisijas vērtība ir mērīta atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam un to var izmantot elektriskā darbarīka salīdzināšanai ar citu darbarīku. Minēto vibroemisijas vērtību iespējams izmantot arī iedarbības provizorisksam novērtējumam.



### **Brīdinājums!**

Vibroemisijas vērtība elektriskā darbarīka faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no minētās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā tiek lietots elektriskais darbarīks. Mēģiniet saglabāt vibrāciju radīto slodzi pēc iespējas mazāku. Vibrāciju radītās slodzes samazināšanas piemērs – saīsināt darba laiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla komponentes (piemēram: laiks, kad elektriskais darbarīks ir izslēgts, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

## **Drošības norādījumi**

Lietojot mašīnu, jāievēro drošības norādījumi.

### **Simboli un apzīmējumi**

#### **Simboli uz ierīces:**



Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību.



Brīdinājums! Vienmēr lietojiet aizsargbrilles.



Šī ierīce ir Parksidex X 12 V TEAM sastāvdaļa.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos!

### **Lietošanas pamācībā izmantotie simboli:**



**Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus vai nepieļaut inventāra bojājumus**



**Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus no elektriskās strāvas trieciena**



Ieteikuma simbols ar norādēm, kā nepieļaut bojājumu rašanos

## **Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem**



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visas drošības norādes un instrukcijas. Neievērojot drošības norādes un instrukcijas, var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagas traumas.

### **1) Darbvietas drošība**

- a) **Uzturiet savu darbavietu tīru, nodrošinot tai arī labu apgaismojumu.** Nekārtība vai slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.
- b) **Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē,**

**kurā ir degoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

- c) Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvoties bērniem un citiem cilvēkiem.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

## 2) Elektrodrošība

- a) Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nekādā veidā nedrīkst pārveidot. Nelietojiet spraudņu adapterus kopā ar elektroinstrumentiem, kuriem ir aizsargzemējums.** Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmu, pavardiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) Sargājiet elektroinstrumentus no lietūs un slapjuma.** Elektroinstrumentā iekļuvušais ūdens palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai pārvietotu vai pakarinātu elektroinstrumentu vai arī, lai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Turiet pieslēguma kabeli drošā attālumā no karstuma avotiem, eļļām, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Bojāti vai samudzīnāti kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

- e) Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kas ir piemēroti arī āra apstākļiem.**

Izmantojot āra apstākļiem piemērotu pagarinātājkabeļi, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

- f) Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargierīci.**

Noplūdstrāvas aizsargierīce samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

## 3) Cilvēku drošība

- a) Rikojieties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet ar elektroinstrumentu apdomīgi. Nestrādājiet ar elektroinstrumentu, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.** Mirklis neuzmanības darbā ar elektroinstrumentu var beigties ar nopietnām traumām.
- b) Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Atbilstoši elektroinstrumenta veidam un izmantojumam valkājot individuālos aizsardzības līdzekļus - putekļu respiratoru, neslidošus drošības apavus, aizsargķiveri vai austiņas, tiek samazināts traumu risks.
- c) Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu pie elektrotikla un/vai akumulatora, paceļat vai nesat instrumentu, pārlicinieties, ka tas ir izslēgts.** Ja, nesot elektroinstrumentu, pirksts atrodas uz slēdža vai pie strāvas tīkla tiek pievienota ieslēgta ierīce, var notikt negadījumi.

- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet iestatīšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu.** Instruments vai atslēga, kas atrodas kādā no rotējošā elektroinstrumenta komponentiem, var izraisīt traumas.
- e) Izvairieties no nedabīgas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu stāju un pastāvīgi saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi Jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu un rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgām detaļām.** Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām detaļām. Kustīgās detaļas var aizķert un ieraut valīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) Ja ir iespējams uzmontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās ir jāpieslēdz un jālieto pareizi.** Putekļu nosūcēju lietošana var palīdzēt novērst riskus, kas saistīti ar putekļu uzkrāšanos.
- 4) Elektroinstrumenta lietošana un kopšana**
- a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Veicamajam darba uzdevumam izmantojiet šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu Jūs norādītajā jaudas diapazonā strādāsiet labāk un drošāk.
- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstrumenti, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami un tāpēc ir jāsamontē.
- c) Pirms sākat ierīces iestatīšanu, darba instrumenta detaļu nomaiņu vai noliekat ierīci malā, izņemiet spraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šādi piesardzības soļi neļaus nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
- d) Elektroinstrumentus, kuri netiek izmantoti, uzglabāiet vietās, kurām nevar piekļūt bērni. Neļaujiet elektroinstrumentu izmantot personām, kas to nepazīna vai nav lasījušas šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja nonāk nepieredzējušu personu rokās.
- e) Rūpējieties par elektroinstrumentu un darba instrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas funkcionē nevainojami un neiesprūst, vai detaļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas lieciet salabot bojātās detaļas.** Daudzu negadījumu cēlonis ir slikta elektroinstrumentu apkope.
- f) Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām asmeņu malām iesprūst retāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darba instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Papildus ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Elektroinstrumentu izmantošana citiem nolūkiem, kas atšķiras no paredzētā pielietojuma, var radīt bīstamas situācijas.

## 5) Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un kopšana

- a) **Lādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus ir ieteicis ražotājs.** Ja lādētājs ir paredzēts noteikta veida akumulatoriem, tā izmantošana citu akumulatoru lādēšanai var radīt ugunsgrēka risku.
  - b) **Elektroinstrumentu darbināšanai izmantojiet tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
  - c) **Neizmantoto akumulatoru glabājiet atstātus no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var veicināt kontaktu pārvienošānu.** Isslēgums starp akumulatoru kontaktiem var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
  - d) **Lietojot nepareizi, no akumulatora var izplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā nomazgājiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora iztecējis šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai aizdegšanās risku.
- 6) Serviss**
- a) **Sava elektroinstrumenta remontu uzticiet vienīgi kvalificētam specializētajam personālam, kurš remontam izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošuma saglabāšana.

## Vispārīgie drošības norādījumi slīpēšanai ar smilšpapīru un pulēšanai

- a) **Šī elektroierīce ir paredzēta lietošanai kā slīpmašīna ar smilšpapīru un kā pulēšanas ierīce. Ievērojiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlojumus un datus, ko esat saņēmis kopā ar ierīci.** Neievērojot šīs instrukcijas, iespējams gūt elektrisko triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagas traumas.
- b) **Šis elektroinstruments ir piemērots slīpēšanai, strādāšanai ar drāšu sukām un griezējdiskiem.** Pielietojumi, kas nav paredzēti šim elektroinstrumentam, var radīt apdraudējumus un traumas.
- c) **Nelietojiet piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis un ieteicis lietot īpaši šim elektroinstrumentam.** Tikai tas, kas esat piederumus nostiprinājuši pie sava elektroinstrumenta, vēl negarantēt droši lietošanu.
- d) **Darba instrumenta pieļaujamais apgriezīgu skaits nedrīkst būt mazāks par maksimālo apgriezīgu skaitu, kas ir norādīts uz elektroinstrumenta.** Piederums, kas griežas ātrāk, nekā tas ir pieļaujams, var salūzt un tikt izviests gaisā.
- e) **Darba instrumenta ārējam diametram un biezumam jāatbilst jūsu elektroinstrumenta izmēru norādēm.** Nepareiza izmēra darba instrumentus nav iespējams pietiekami nosegt vai kontrolēt.

- f) **Darba instrumentiem ar vītnes ieliktni jābūt precīzi piemērotiem slīpēšanas vārpstas vītnei. Darba instrumentiem, kas tiek uzstādīti ar atloku, izmantojamā instrumenta urbumam diametram jāatbilst atloka stiprinājuma diametram.**

Darba instrumenti, kas netiek precīzi nostiprināti pie elektroinstrumenta, griežas nevienmērīgi, izteikti vibrē un var veicināt kontroles zaudēšanu.

- g) **Neizmantojiet bojātus darba instrumentus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai darba instrumentos, piemēram, slīpēšanas diskos nav atslāņošanās vai plaisu, vai slīpripas paliktņi nav atslāņošanās vai plaisu vai būtisks nolietojums, drāšu sukām nav vaļīgu vai nolūzušu stiepli. Ja elektroinstrumenti nokrīt, pārbaudiet vai tas nav bojātas vai izmantojiet nebojātu elektroinstrumentu. Kad darba instrumentu esat pārbaudījis un ievietojis ierīcē, nostāieties pats un lieciet tuvumā esošajām personām nostāties vietā, kas atrodas ārpus rotējošā ievietojamā darbarīka darbības līmeņa, ļaujot ierīcei apm. 1 min. darboties ar maksimālu apgriezību skaitu. Lielākā daļa bojāto darba instrumentu salūzt šajā izmēģinājuma laikā.**
- h) **Lietojiet individuālo aizsargaprīkojumu. Atkarībā no pielietojuma izmantojiet pilnu sejas aizsargu, acu aizsarglīdzekli vai aizsargbrilles. Ja nepieciešams, izmantojiet putekļu aizsargmasku, dzirdes**

**aizsarglīdzekļus, aizsargcimdus vai īpašu priekšautu, lai jums netrāpītu mazas slīpēšanas un materiāla daļiņas.** Aizsargājiet acis pret lidojošiem svešķermeņiem, kas rodas dažādo pielietojumu laikā. Putekļu maskām vai respiratoriem jāfiltrē lietošanas laikā radītie putekļi. Ja uz jums ilgstoši iedarbojas troksnis, var iestādes kurlums.

- i) **Nodrošiniet, lai citi cilvēki atstātos drošā attālumā no darba zonas. Katram, kas ienāk darba zonā, jālieto individuālo aizsargaprīkojumu.** Sagataves vai darba instrumenta atlūzas var aizlidot un radīt traumas arī ārpus tiešās darba zonas.
- j) **Ja, strādājot ar elektroinstrumentu, pastāv risks ar darba instrumentu skart slēptus strāvas vadiem, satveriet un turiet to aiz izolētajām rokturu virsmām.** Instrumentam saskaroties ar spriegumaktīvu vadu, spriegums var tikt pārvadīts uz ierīces metāla detaļām un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- k) **Nekādā gadījumā nenovietojiet elektroinstrumentu pirms darba instruments nav pilnībā apstājies.** Rotējošais darba instruments var nonākt saskarē ar balsta virsmu, un šādi varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
- l) **Nedarbiniet elektroinstrumentu tā pārnēsāšanas laikā.** Rotējošais darba instruments var nejauši aizķert jūsu apģērbus un darba instruments var radīt traumas.
- m) **Regulāri tīriet sava elektroinstrumenta ventilācijas spraugas.** Motora ventilators korpusā ievēl putekļus, un liela metāla putekļu koncentrācija var radīt elektriskos riskus.

- n) **Nelietojiet elektroinstruments ugunsnedrošu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- o) **Nelietojiet darba instrumentus, kuriem ir nepieciešami šķidri dzesēšanas līdzekļi.** Ūdens vai citu šķidrums lietošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

## Īpaši drošības norādījumi pulēšanas laikā

- a) **Nepieļaujiet vaļīgas pulēšanas vāka detaļas (īpaši stiprināšanas auklas). Novietojiet vai saīsiniet stiprināšanas auklas.** Vaļīgas, rotējošas stiprināšanas auklas var aizķerties aiz pirkstiem vai sagataves.

## Īpaši drošības norādījumi slīpēšanas laikā ar smilšpapīru

- a) **Neizmantojiet pārmērīgi lielas smilšpapīra loksnes, bet gan ņemiet vērā ražotājā norādes par smilšpapīra izmēru.** Smilšpapīra loksnes, kas pārsniedz slīpēšanas pamatni, var radīt traumas, kā arī izraisīt smilšpapīra lokšņu bloķēšanos, aplīšanu vai arī radīt atsitienu.

## Atsitiens un atbilstoši drošības norādījumi

Atsitiens ir pēkšņa reakcija, ko rada darba instrumenta, piemēram, slīpēšanas diska, slīpripas paliktņa, drāšu suku u.t.t. aizķeršanās vai bloķēšanās. Aizķeršanās vai bloķēšanās pēkšņi aptur rotējošo darba instrumentu. Šādi nekontrolēts elektroins-

truments bloķēšanas vietā tiek paātrināts pretēji darba instrumenta griešanās virzienam.

Ja, piemēram, slīpēšanas diska iekšējās vai nobloķējamās detaļā, slīpēšanas diska mala var iegrīmt, aizķerties sagatavē un šādi slīpēšanas diska var salūzt vai radīt atsitienu. Šajā gadījumā slīpēšanas diska pārvietošanas operatora virzienā vai arī prom no viņa - atkarībā no diska griešanās virziena bloķēšanās vietā. Šādi slīpripas var arī salūzt.

Atsitiens ir sekas pēc nepareizas vai kļūdainas elektroinstrumenta lietošanas. To var novērst ar piemērotiem piesardzības pasākumiem, kā rakstīts turpmāk

- a) **Cieši turiet elektroinstrumentu un novietojiet ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kurā jūs varat pretoties atsitienu spēkam. Ja pietiekams, vienmēr izmantojiet papildu rokturi, lai nodrošinātu pēc iespējas labāku kontroli pār atsitienu spēkiem vai reakcijas momentiem ieslēgšanas brīdī.** Operators ar piemērotām piesardzības darbībām var kontrolēt atsitienu un reakcijas spēkus.
- b) **Nekādā gadījumā netuviniet plaukstu rotējošam darba instrumentam.** Darba instruments atsitienu gadījumā var pārvietoties virs jūsu plaukstas.
- c) **Neurovietojiet ķermeni zonā, kurā elektroinstruments varētu pārvietoties atsitienu rezultātā.** Atsitiens bloķēšanas vietā pārvieto elektroinstrumentu slīpēšanas diskam pretējā virzienā.
- d) **Strādājiet īpaši uzmanīgi stūru, asu malu u.t.t. tuvumā. Novērsiet darba instrumenta atsīšanos pret sagatavi un**

**nosprūšanu tajā.** Rotējošais darba instruments pie stūriem, asām malām vai atsitienu gadījumā nosprūst. Šādi tiek zaudēta kontrole vai radīts atsitiens.

- e) **Neizmantojiet disku ar ķēdēm vai zāgrīpu.** Šādi darba instrumenti bieži izraisa atsitienu, vai arī tiek zaudēta elektroinstrumenta kontrole.



**Brīdinājums! Veicot slīpēšanu ar smilšpapīru, rodas veselībai kaitīgi putekļi (piem., no metāla materiāliem vai dažām koka sugām), kas var radīt apdraudējumu operatoram vai tuvumā esošajiem cilvēkiem. Nodrošiniet labu darbavietas ventilāciju. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles, drošības cimdus un respiratoru.**



**Neapstrādājiet svīnu saturošas krāsas vai azbestu saturošu materiālu.**



**Nemiet vērā drošības norādījumus un norādes attiecībā uz uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas jūsu Parkside X 12 V Team sērijas akumulatora un lādētāja lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa**

## Montāža



**Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru no ierīces! Pastāv traumu gūšanas risks.**



### **Slīpdiska paliktņa montāža/demontāža**

#### **Montāža**

1. Turiet nospiestu vārpstas fiksācijas taustiņu (2).
2. Pulksteņa rādītāju virzienā ieskrūvējiet slīpdiska paliktņi (9) vītnes stiprinājumā (1).
3. Ar roku pievelciet slīpdiska paliktņi (9).

#### **Demontāža**

1. Turiet nospiestu vārpstas fiksācijas taustiņu (2).
2. Pretēji pulksteņa rādītāju virzienam izskrūvējiet slīpdiska paliktņi (9) no vītnes stiprinājuma (1).



### **Uzliku uzstādīšana/maiņa**

Uzlikas uz slīpdiska paliktņa tiek uzstādītas ar līpaizdares palīdzību.

#### **Uzstādīšana**

1. Novietojiet vēlamo uzliktņi (10/11/12/13) slīpdiska paliktņa (9) vidū.
2. Cieši piespiediet uzliktņi slīpdiska paliktņim.

#### **Noņemšana/maiņa**

1. Uz sāniem noņemiet uzliktņi no slīpdiska paliktņa (9).



### **Papildroktura montāža**

1. Pieskrūvējiet papildrokturi (14) ierīces galvas labajā vai kreisajā pusē.
2. Ar roku pievelciet papildrokturi (14).

## Lietošana

### A Akumulatora izņemšana un ievietošana

1. Lai izņemtu akumulatoru (10) no ierīces, nospiediet atbloķēšanas taustiņu (11) uz akumulatora un izņemiet akumulatoru.
2. Lai ievietotu akumulatoru (10), pa vadsliedi iebīdīet akumulatoru ierīcē. Tas dzirdami noklikšķinās.

### A Ieslēgšana/izslēgšana

Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (7) jūs varat bezpakāpiju režīmā regulēt apgriezību skaitu. Jo tālāk tiek spiests ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis, jo lielāks kļūst apgriezību skaits.

1. Ievietojiet ierīcē akumulatoru (5).
2. Lai atbloķētu, spiediet palaidies bloķētāju (8) ierīcē atvērtās slēdzenes pusē.
3. Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (7).
4. Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (7).

Palaidies bloķētājs (8) automātiski nobloķē ierīci pret nejaušu ieslēgšanu.

### A Ātruma izvēle

Ātruma izvēles slēdzi, atkarībā no maza vai liela apgriezību skaita priekšizvēles, (3) pārbīdīet pozīcijā **1** vai **2**.



Ātrumu drīkst pārslēgt tikai tad, kad ierīce netiek darbināta.

### A Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

Uzlādes līmeņa indikators (4) signalizē par akumulatora (5) uzlādes līmeni, ekspluatācijas laikā iedegoties atbilstošajai gaismas diodei. Šai nolūkā turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (7).

**sarkana-dzeltena-zaļa** => akumulators ir pilnībā uzlādēts

**sarkana-dzeltena** => akumulatora uzlādes līmenis atbilst apmēram pusei no pilna uzlādes līmeņa

**sarkana** => akumulators ir jāuzlādē

## Darba norādījumi

**Neizmantojiet piederumus, kurus nav rekomendējis PARKSIDE.** Tas var izraisīt strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

### Sagataves nostiprināšana

Ar spriegošanas ierīču, skrūvspīļu vai cita instrumenta palīdzību piestipriniet un nifiksējiet sagatavi uz stabilas pamatnes. Sagatavi turot tikai ar vienu roku, ar kāju vai atbalstot pret savu ķermeni, tā ir nestabila, kas var izraisīt kontroles zaudēšanu pār ierīci.

### D Izlabošana

Izlabošanas darbiem izvēlieties slippapīru (12).

Nepieciešamības gadījumā pēc izlabošanas nopulējiet apstrādājamo sagatavi.

## E Pulēšana

- Ievērojiet pulēšanas līdzekļa ražotāja norādes.
- Pirms lietošanas pārbaudiet pulēšanas slīpripas (10/11), maksīgo ādu (13) un pulēšanas līdzekli neuzkrītošā vietā.
- Izmantojiet oranžo pulēšanas slīpripu (10) pilnai pulēšanai, melno pulēšanas slīpripu (11) papildu pulēšanai un ādas imitāciju (13) - noslēguma pulēšanai un lielā pulēšanas līdzekļa noņemšanai.
- Uzklājiet nelielu daudzumu pulēšanas līdzekļa uz pulēšanas slīpripas (10/11). Uz sagataves neaudz mazākas virsmas (nekā pulējamās virsmas) uzklājiet pulēšanas līdzekli un ar roku sadaliet pulēšanas līdzekli.
- Vienmērīgi virziet ierīci pa pulējamo virsmu.
- Nespiediet. Spiediens uz sagataves neuzlabo darba rezultātu.
- Neļaujiet pulēšanas līdzeklim piekalst/izžūt. Tādēļ nestrādājiet tiešos saules staros vai uz sakarsušas virsmas. Pastāv virsmas sabojāšanas risks!

## Uzlikas izvēle

Lai veiktu izlabošanu, izmantojiet slīppapīru (12).

Lai veiktu pulēšanu, izmantojiet šādas uzlikas šajā secībā:

1. Pulēšanas slīpripa, oranža (10)
2. Pulēšanas slīpripa, melna (11)
3. Ādas imitācija (13)

## Tīrīšana un tehniskā apkope



Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servi-

sa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.



Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru, pirms veicat jebkādas darbus.

Regulāri veiciet turpmāk minētos tīrīšanas un apkopes darbus. Tā tiks nodrošināts ilgs un drošs ierīces kalpošanas laiks.

Ikreiz pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēji redzamu bojājumu, piemēram, vaļīgas, nodilušas vai bojātas daļas, un vai skrūves un citas detaļas ir kārtīgi nostiprinātas. It sevišķi pārbaudiet slīpdiska paliktni. Nomainiet bojātās detaļas.

## Tīrīšana



**Ierīci nedrīkst apšļakstīt ar ūdeni vai ievietot ūdenī.**

**Pastāv strāvas trieciena risks.**

- Uzturiet tīru ierīces ventilācijas spraugu, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Tādā veidā ierīci var neatgriezeniski sabojāt.
- Pēc lietošanas, mazgājot ar rokām, rūpīgi notīriet pulēšanas slīpripas (10/11) un ādas imitāciju (13). Izmantojiet tikai maigu ziepju šķīdumu.

## Apkope

Iekārtai nav nepieciešama apkope.

## Uzglabāšana

- Uzglabājiet ierīci sausā un no putekļiem aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

- Ierīces un visu piederumu glabāšanai izmantojiet tikai komplektā iekļauto uzglabāšanas koferi.
- Akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 0 °C līdz 45 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai tīktu saglabāta akumulatora veiktspēja.

## Utilizācija / apkārtējās vides aizsardzība

Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet no tās akumulatoru!

Ierīci, piederumus un iesaiņojumu nododiet otrreizējai pārstrādei, kas tiek veikta atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

Norādījumi par akumulatora utilizēšanu ir sniegti atsevišķajā akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

- Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet no tās akumulatoru!
- Nododiet ierīci otrreizējās pārstrādes punktā. Izmantotās plastmasas un metāla detaļas var sašķirot atsevišķi un nodot otrreizējās pārstrādes punktā. Šai sakarā vērsieties mūsu klientu servisa centrā.
- Jūsu atsūtītās bojātās ierīces utilizāciju mēs veiksime bez maksas.

## Rezerves daļas / piederumi

**Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Ja pasūtīšanas procesā jūs saskaraties ar problēmām, lūdzu, izmantojiet saziņas veidlapu. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties servisa centrā (skatiet 17 lpp.).

<b>A</b>	9	Slīpdiska paliktņi	30211105
<b>A</b>	10	Pulēšanas slīppripas,	30211104
<b>A</b>	11	oranža + melna	
<b>A</b>	12	Slīppapīrs	
		1x graudainība 60 + 2x graudainība 120	30211100
		+ 2x graudainība 240	
		5x graudainība 60	30211102
		5x graudainība 120	30211101
		5x graudainība 240	30211103
<b>A</b>	13	Ādas imitācija	30211106
<b>A</b>	14	Papildrokturis	91105868

## Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no iegādes datuma.

Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir izdarīts pirkums. Lūdzu, saglabājiēt oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā [pirkuma apliecinājums.

Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma ierīcē tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs jūsu ierīci pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

### Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam

beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz ierīces daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piemēram, *slippapīrs*, pulēšanas slīppipas), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piemēram, slēdži).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja ierīcei ir nodarīti bojājumi, tā nav lietota atbilstoši noteikumiem vai tai nav veikta apkope. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem ierīces izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

### Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 338173\_2001), kas kalpos kā pirkumu apliecinošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē.
- Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs saņemsiet sīkāku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.
- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārlicinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielzmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārvadāšanai.

## Remonta serviss

Remontu, **kas nefiek veikts garantijas pakalpojuma ietvaros**, par samaksu iespējams veikt mūsu servisa filiālē. Tās darbinieki jums labprāt sastādīs izmaksu tāmi.

Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kam samaksāta pasta nodeva.

**Uzmanību!** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz mūsu servisa filiāli.

Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā steidzama vai cita veida speciāla krava.

Jūsu iesūtīto bojāto ierīču utilizāciju mēs veicam bez maksas.

## Servisa centrs



**Servisa Latvija**

Tel.: 8000 58 08

E-Mail: grizzly@lidl.lv

**IAN 338173\_2001**

## Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

### **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzly-service.eu

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>18</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>	
<b>Verwendung</b> .....	<b>18</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>19</b>
Lieferumfang.....	19
Übersicht .....	19
Funktionsbeschreibung .....	19
<b>Technische Daten</b> .....	<b>19</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>20</b>
Symbole und Bildzeichen .....	20
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge .....	21
Gemeinsame Sicherheitshinweise	
zum Sandpapierschleifen	
und Polieren .....	24
Besondere Sicherheitshinweise	
zum Polieren.....	25
Besondere Sicherheitshinweise	
zum Sandpapierschleifen .....	26
Rückschlag und entsprechende	
Sicherheitshinweise .....	26
<b>Montage</b> .....	<b>27</b>
Montage/	
Demontage des Poliertellers.....	27
Anbringung/Wechsel der Aufsätze ...	27
Montage des Zusatz-Handgriffs .....	27
<b>Bedienung</b> .....	<b>28</b>
Akku entnehmen/einsetzen .....	28
Ein-/Ausschalten .....	28
Gangwahl.....	28
Ladezustand des Akkus prüfen .....	28
<b>Arbeitshinweise</b> .....	<b>28</b>
Werkstück sichern .....	28
Ausbessern.....	28
Polieren .....	28
Wahl des Aufsatzes.....	29
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>29</b>
Reinigung.....	29
Wartung .....	29
<b>Lagerung</b> .....	<b>30</b>
<b>Entsorgung/ Umweltschutz</b> .....	<b>30</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>30</b>

<b>Garantie</b> .....	<b>30</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>32</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>32</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>32</b>
<b>Original-EG-</b>	
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>36</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

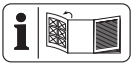
## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Polieren oder Schleifen von Lacken, Kunststoffen, Beschichtungen und anderen glatten Oberflächen geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 12 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 12 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 12 V TEAM geladen werden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Ausbesserungspolierer
- Aufbewahrungskoffer
- Polierteller mit Klett
- 2x Polier-Pad (orange, schwarz)
- Fellimitataufsatz
- 5x Schleifpapier
- Betriebsanleitung



**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!**

## Übersicht

- |          |                            |
|----------|----------------------------|
| <b>A</b> | 1 Gewindeaufnahme          |
|          | 2 Spindel-Arretiertaste    |
|          | 3 Gang-Wahlschalter        |
|          | 4 Ladezustands-Anzeige     |
|          | 5 Akku                     |
|          | 6 Entriegelungstaste, Akku |
|          | 7 Ein-/Ausschalter         |
|          | 8 Anlaufsperr              |

- |  |                        |
|--|------------------------|
|  | 9 Polierteller         |
|  | 10 Polier-Pad, orange  |
|  | 11 Polier-Pad, schwarz |
|  | 12 Schleifpapier       |
|  | 13 Fellimitat          |
|  | 14 Zusatz-Handgriff    |
|  | 15 Ladegerät           |
|  | 16 Aufbewahrungskoffer |

## Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist zum Einwachsen und Polieren oder Schleifen bestimmt. Eine gleichmäßige Arbeitsweise wird durch den rotierenden Polierteller erreicht. Die Polier-Pads und Schleifpapiere sind für verschiedene Anwendungen einfach tauschbar. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

<b>Akku-Ausbesserungspolierer</b> .....	<b>PAAP 12 B2</b>
Motorspannung U .....	12 V==
Bemessungsdrehzahl n	
Gang 1 .....	0-2800 min <sup>-1</sup>
Gang 2 .....	0-8300 min <sup>-1</sup>
Gewindeaufnahme.....	M6
Polierteller-Durchmesser.....	max. 75 mm
Gewicht.....	ca. 0,65 kg
Schalldruckpegel	
(L <sub>PA</sub> ) .....	70,1 dB(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB
Schalleistungspegel	
(L <sub>WA</sub> ) .....	81,1 dB(A); K <sub>WA</sub> = 3 dB
Vibration (a <sub>h</sub> ) .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Temperatur .....	max 50 °C
Ladevorgang .....	4 - 40 °C
Betrieb.....	-20 - 50 °C
Lagerung .....	0 - 45 °C

## Polierteller (im Lieferumfang)

Max. zulässige Drehzahl

$n_{\max}$  .....max. 12000 min<sup>-1</sup>



**Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)**

Dieses Gerät kann ausschließlich mit folgenden Akkus betrieben werden: PAKP 12 A1, PAKP 12 A2, PAKP 12 B1, PAKP 12 B2.

Dieses Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2, PLGK 12 B2.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



**Warnung:** Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

## Symbole und Bildzeichen

### Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Warnung! Tragen Sie immer eine Schutzbrille



Das Gerät ist Teil der Serie Parksider X 12 V TEAM.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Symbole in der Anleitung:



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag**



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) Sicherheit von Personen

**a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

**b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

**c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

**d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor**

**Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

**e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

**f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

**g) Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

**a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

**b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeits-**

**bedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

## 6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### **Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Sandpapiers Schleifen und Polieren**

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapier-schleifer und Polierer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- d) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeuges muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör,
- das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- e) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- f) **Einsatzwerkzeuge mit Gewindeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen. Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeuges zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- g) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplinterung und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 min lang mit Höchstdrehzahl**

**laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- h) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrillen. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- i) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende

Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

- l) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- m) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- n) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- o) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

## **Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren**

- a) Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.** Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück verfangen.

## Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

- a) **Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.**

Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

## Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z.B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über die Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verkleben.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verkleben. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.



**Warnung! Beim Sandpapier-schleifen können gesundheits-schädliche Stäube entstehen (z. B. von Materialien wie Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bediener oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.**



**Bearbeiten Sie keine bleihaltigen Farben oder asbesthaltiges Material.**



**Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 12 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

## Montage



**Nehmen Sie ggf. den Akku aus dem Gerät! Es besteht Verletzungsgefahr.**

### **B** Montage/Demontage des Poliertellers

#### Montieren

1. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste (2) gedrückt.

2. Schrauben Sie den Polierteller (9) im Uhrzeigersinn in die Gewindeaufnahme (1).
3. Ziehen Sie den Polierteller (9) handfest an.

#### Demontieren

1. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste (2) gedrückt.
2. Schrauben Sie den Polierteller (9) gegen den Uhrzeigersinn aus der Gewindeaufnahme (1).

### **B** Anbringung/Wechsel der Aufsätze

Die Aufsätze werden mittels Klettverschluss am Polierteller befestigt.

#### Anbringen

1. Platzieren Sie den gewünschten Aufsatz (10/11/12/13) mittig auf dem Polierteller (9).
2. Drücken Sie den Aufsatz auf den Polierteller fest.

#### Abnehmen /Wechseln

1. Ziehen Sie den Aufsatz seitlich vom Polierteller (9) ab.

### **C** Montage des Zusatz-Handgriffs

1. Schrauben Sie den Zusatz-Handgriff (14) rechts oder links am Gerätekopf an.
2. Ziehen Sie den Zusatz-Handgriff (14) handfest an.

## Bedienung

### A Akku entnehmen/ einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (5) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (6) am Akku und ziehen den Akku (5) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (5) schieben Sie den Akku (5) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

### A Ein-/Ausschalten

Mit dem Ein-/Ausschalter (7) können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren. Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter (7) drücken, desto höher ist die Drehzahl.

1. Setzen Sie den Akku (5) in das Gerät.
2. Zum Entriegeln, drücken Sie die Anlaufsperr (8), auf der Seite mit dem geöffneten Schloss, in das Gerät.
3. Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7).
4. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (7) los.

Die Anlaufsperr (8) sichert das Gerät wieder automatisch gegen unbeabsichtigtes Einschalten.

### A Gangwahl

Schieben Sie den Gang-Wahlschalter (3) auf **1** oder **2**, entsprechend einer niedrigen bzw. hohen Drehzahlwahl.

 Die Gangumschaltung darf nur im Stillstand betätigt werden.

### A Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustands-Anzeige (4) signalisiert den Ladezustand des Akkus (5) durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte, wenn das Gerät in Betrieb ist. Halten Sie dafür den Ein-/Ausschalter (7) gedrückt.

**rot-gelb-grün** => Akku vollgeladen  
**rot-gelb** => Akku ca. zur Hälfte geladen  
**rot** => Akku muss geladen werden

## Arbeitshinweise

**Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen

### Werkstück sichern

Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Spannvorrichtungen, Schraubstock oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit einer Hand, mit dem Fuß oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

### D Ausbessern

Für Ausbesserungsarbeiten wählen Sie ein Schleifpapier (12).

Bei Bedarf, polieren Sie das zu bearbeitende Werkstück nach dem Ausbessern.

### E Polieren

- Beachten Sie die Angaben des Poliermittelherstellers.
- Testen Sie die Polier-Pads (10/11), das Fellimitat (13) und das Poliermittel vor der Anwendung an unauffälliger Stelle.

- Verwenden Sie das orangene Polier-Pad (10) für die Vorpolutur, das schwarze Polier-Pad (11) für die Nachpolutur und das Fellimitat (13) für die Hochglanzpolutur und zum Wegnehmen überflüssigen Poliermittels.
- Geben Sie etwas Poliermittel auf das Polier-Pad (10/11). Geben Sie Poliermittel, auf einer etwas kleineren Fläche als Sie polieren möchten, auf das Werkstück und verteilen Sie das Poliermittel manuell.
- Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig über die zu polierende Fläche.
- Üben Sie keinen Druck aus. Druck auf das Werkstück verbessert nicht das Arbeitsergebnis.
- Lassen Sie das Poliermittel nicht an-/ austrocknen. Arbeiten Sie deshalb nicht in direkter Sonneneinstrahlung oder auf einer aufgeheizten Oberfläche. Es besteht die Gefahr von Oberflächenbeschädigung!

## Wahl des Aufsatzes

Zum **Ausbessern** verwenden Sie Schleifpapier (12).

Zum **Polieren** verwenden Sie folgende Aufsätze in dieser Reihenfolge:

1. Polier-Pad, orange (10)
2. Polier-Pad, schwarz (11)
3. Fellimitat (13)

## Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere den Polierteller. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

## Reinigung



**Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie die Polier-Pads (10/11) und das Fellimitat (13) nach jedem Gebrauch gründlich mit Handwäsche. Verwenden Sie ausschließlich eine milde Seifenlauge.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Für die Aufbewahrung des Geräts und allen Zubehörs, verwenden Sie den mitgelieferten Aufbewahrungskoffer.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen!

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 32).

<b>A</b>	9	Polierteller	30211105
<b>A</b>	10	Polier-Pads,	30211104
<b>A</b>	11	orange + schwarz	
<b>A</b>	12	<u>Schleifpapier</u>	
		1x Körnung 60	
		+ 2x Körnung 120	
		+ 2x Körnung 240	30211100
		5x Körnung 60	30211102
		5x Körnung 120	30211101
		5x Körnung 240	30211103
<b>A</b>	13	Fellimitat	30211106
<b>A</b>	14	Zusatz-Handgriff	91105868

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn auf. Diese Unterlage wird

als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Schleifpapier, Polier-Pads) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachge-

mäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 338173\_2001) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand



nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingekauft wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 338173\_2001**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
**IAN 338173\_2001**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 338173\_2001**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)







## Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Ar šo mēs apliecinām, ka

**Pulidora recargable  
modelis PAAP 12 B2**

sērijas numurs

202007000001 - 202007044539

atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:

**60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015  
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-2:2014**

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir vienīgi ražotājs:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
01.08.2020

Christian Frank  
Dokumentācijas pilnvarotā persona

*\* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.*



## Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die  
**Akku-Ausbesserungspolierer**  
**Modell PAAP 12 B2**  
Seriennummer  
202007000001 - 202007044539

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321-2:2014**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

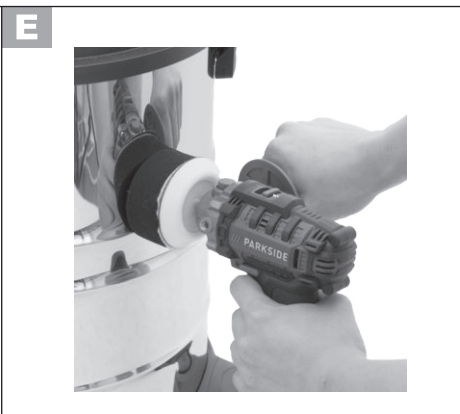
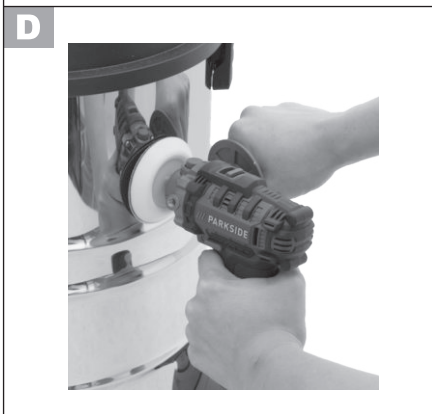
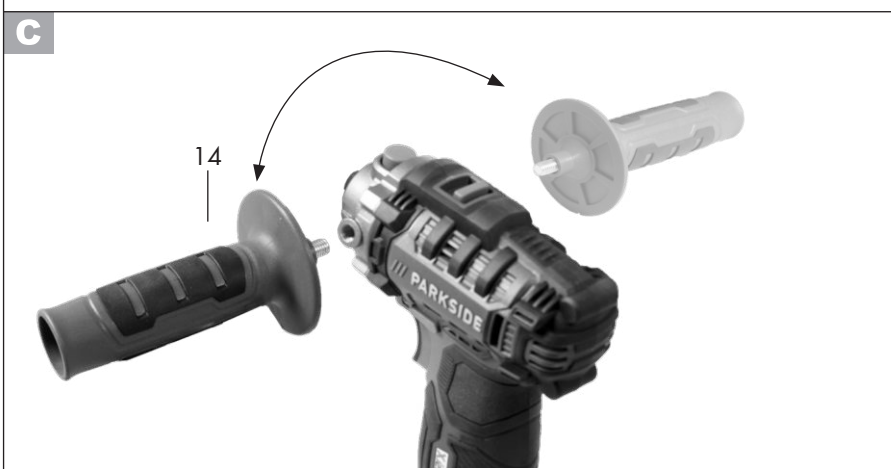
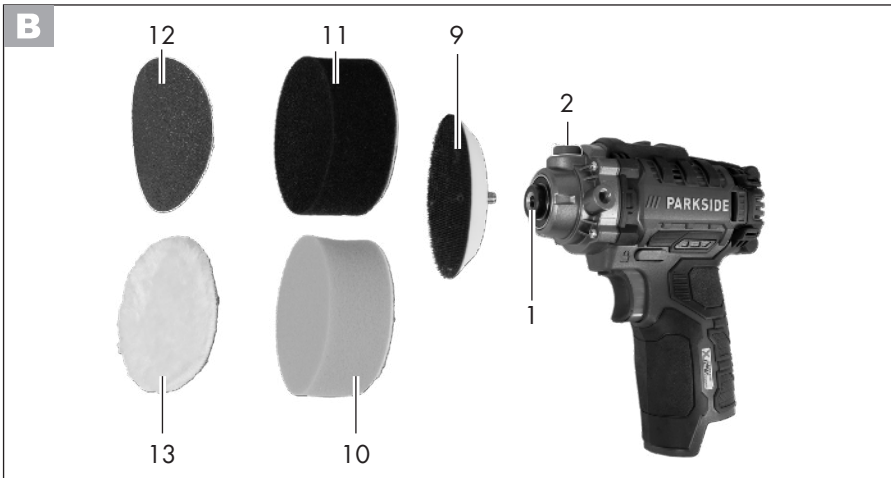


Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
01.08.2020

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.





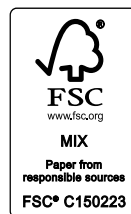


**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY

Teksta pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:  
08/2020 · Ident.-No.: 72035712082020-LV

---



IAN 338173\_2001